

Editorial

Autor(en): **Huber, Dorothee**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera**

Band (Jahr): **38 (1987)**

Heft 1

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Editorial

Anlass zu dieser Sondernummer ist das Jubiläum «100 Jahre Denkmalpflege der Eidgenossenschaft»: 1886 wurde der «Bundesbeschluss betreffend die Betheiligung des Bundes an den Bestrebungen zur Erhaltung und Erwerbung vaterländischer Alterthümer» veröffentlicht.

Das Heft ist in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Kulturpflege und mit einem grossen finanziellen Beitrag des Bundes entstanden und präsentiert Beiträge, in denen einerseits Rückschau gehalten wird, in denen andererseits aber auch die aktuellen und künftigen Probleme der Denkmalpflege zur Sprache kommen.

In einem ersten Teil schreiben die Mitglieder der Eidgenössischen Kommission für

Ce numéro spécial paraît à l'occasion du centenaire de la conservation fédérale des monuments. En 1886 fut publié l'arrêté fédéral sur «la participation de la Confédération à la conservation et à l'acquisition d'antiquités nationales».

Ce cahier a été réalisé en collaboration avec l'Office fédéral de la Culture et grâce à l'appui généreux de la Confédération. Il présente des articles qui offrent non seulement une vue rétrospective, mais abordent également les problèmes actuels et futurs de la conservation.

Dans une première partie s'expriment les membres de la Commission fédérale pour la conservation en se référant à leur très longue

La ricorrenza del giubileo «Cento anni di tutela dei monumenti da parte della Confederazione» ci ha offerto lo spunto per produrre un numero speciale. Nel 1886 fu promulgato un decreto federale su «il sostegno della Confederazione a favore della conservazione e dell'acquisto di antichità patrie».

Ci è stato possibile realizzare il presente fascicolo grazie alla collaborazione dell'Ufficio federale della cultura e a importanti finanziamenti da parte della Confederazione stessa. Esso comprende saggi sull'opera di difesa del patrimonio artistico nel passato, considerando però anche i problemi attuali e futuri della salvaguardia. La prima parte raccoglie contributi di membri della Commissione federale dei mo-

Denkmalpflege aus zum Teil jahrzehntelanger Erfahrung und dokumentieren den Wandel des Begriffs und der Institution «Denkmalpflege», die Ausweitung der Anwendungsbereiche und der wissenschaftlichen und technischen Hilfsmittel. Der zweite Teil ist der Denkmalpflege der zuständigen Bundesinstanzen gewidmet. In einem dritten Teil berichten die kantonalen und kommunalen Denkmalpfleger von ihrer täglichen Arbeit. Zum Schluss ist die Rede von der Zusammenarbeit zwischen der offiziellen Denkmalpflege und verschiedenen Gruppierungen mit verwandten Anliegen, ohne die die Denkmalpflege nicht auskommt.

expérience et ils témoignent de l'évolution du concept de «conservation» et de l'institution, tout comme du développement des champs d'application et des instruments scientifiques et techniques. La deuxième partie est consacrée aux activités des instances fédérales en question. Les conservateurs des cantons et des communes offrent un compte rendu de leur travail quotidien dans une troisième partie. Ce numéro s'achève enfin sur la collaboration existant entre l'instance officielle de la conservation et divers groupements qui poursuivent des buts semblables et dont la conservation des monuments ne saurait se passer.

numenti storici che illustrano la loro pluridecennale esperienza documentando il mutamento, nel corso degli anni, del concetto di «tutela dei monumenti storici» e della pratica della conservazione, tenendo conto dell'espansione dei campi d'applicazione e del progresso dei mezzi tecnici e scientifici. La seconda parte è dedicata all'opera di salvaguardia da parte delle autorità federali. La terza parte illustra l'attività quotidiana dei conservatori di monumenti storici cantonali e comunali. Chiude il quaderno un'analisi sulla cooperazione fra l'opera ufficiale di tutela e le varie associazioni volte al raggiungimento di scopi analoghi, senza le quali essa non potrebbe esistere.

Dorothee Huber